

## TIETO VARUSTEISTA

Jos sinulla on vaikeuksia valita oikeat tarvikkeet, tässä lista varusteista, jotka partiolainen pakkaisi mukaansa retkelle.

## EQUIPMENT INFORMATION

In case you have problems on choosing the correct gear here is a list of the equipment a typical Finnish scout would take to the camp.

## MILLIST VARUSTUST VAJAD

Kui sa ei tea, mida peaksid kaasa võtma, leiad siit nimekirja asjadest, mis skaut peaks telklaagrisse minnes seljakotti pakkima.

## ИНФОРМАЦИЯ О СНАРЯЖЕНИИ

Если у вас возникли затруднения при выборе соответствующей экипировки, ниже приводится перечень снаряжения, которое обычно берут с собой в лагерь финские скауты.

## WARBIXINTA QALABKA

Haddii ay kuugu adkaato inaad doorato qalabka looga baa-han yahay kormeerka waxaad ka fiirsataa qalabka hoos ku sawiran si aad u qaadato qalabkii ku haboonaa safarka.

## تازىەجت ھب عجارت مزال تاعالطا

زا ىتسىل منون اجنىار دىتسا لكشم ناتىاربلى اسو باختن اھچنانچ دشابىم تىسادرى دىن دوخاب ئىدىن ئىنىڭ كىمى مىزاؤل.

## تايچاحل او تادعملانع تامولعم

تادعملاب قمىاق انە دجوتف، ئەملى تادعملارايىت خا يېف قبوعص اکيىدل ناك اذا مەتلەر يېف ئەقاشىللا وضعەم اەذخأي ىتلى.



PARTIO  
scout   
PAAKAUPUNKISEUDUN  
PARTIOLAISET ry



**Partiohuivi**  
 Neckerchief  
 Skaudi kaelarätt  
 Скаутский галстук  
 Safaleeti  
 یگن‌هاشیپ یرسور  
 ئەفاسكىل قېرىلما حاشو



## Kangasmerkkejä Badges

Riidest tunnusmärgid

Нашивки  
Calaamada dharka

ئا ھېرەپ لادم  
شامقلانم زومر



**Partiopaita**  
 Scout Uniform  
 Skaudivorm  
 Скаутская форма  
 Shaatiga kormeerka  
 یگن‌هاشیپ نەارىپ  
 ئەفاسكىل اەدر



## PERUSTARVIKKEET BASIC GEAR PÖHIVARUSTUS ОСНОВНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ AGABKA AASAASIGA AH

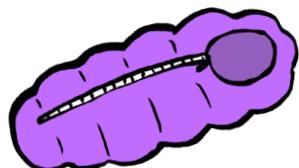
ھىلىوا مزاول  
قىسسالا تادعملما



**Jäsenkortti**  
 Scoutmembershipcard  
 Skaudi liikmekaart  
 Членский билет  
 скаута  
 Kaarka xubinimada  
 تىوضۇع تراك  
 ئىوضۇع قاطب



**Makuualusta**  
 Sleepingpad  
 Magamismatt  
 Карапмат  
 Joodari  
 کشت  
 ونلل ۋىرقى



**Makuupussi**  
 Sleeping bag  
 Magamiskott  
 Спальный мешок  
 Boorsada lagu seexdo  
 باوخ سىك  
 مونلسا سىك

## Aterimet

Fork, knife, spoon

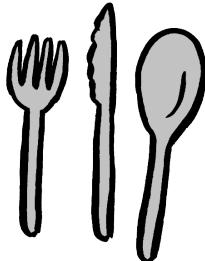
Kahvel, nuga, lusikas

Походные столовые  
приборы

Fargeeto, midi,qaado

درّاک، لِاگْنَج، قِشَاق

فق علّم، نِيَكْس، ذَكُوش، ماعْطَلَا تَادِعَم



## Astiat

Tableware

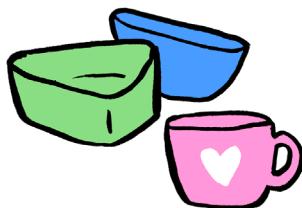
Lauanõud

Походная посуда

Weelasha

فُورِظ

ماعْطَلَا تَيْنَـا



## RUOKAILUVÄLINEET

CUTLERY

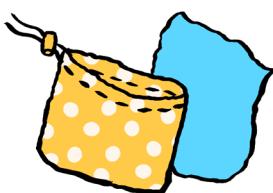
SÖÖGIRIISTAD

ПОСУДА

QALABKA CUNTADA

هَذِغَتْ مَزاوِل

ماعْطَلَا تَادِعَم



## Juomapullo

Drinking bottle

Joogipudel

Фляжка

Buraashada biyaha lagu  
cabo

بَا مَقْمَقْ

قِيرْبَـا، بِرْشَلَـا ءانِـا

Kangaspussi, liina

Fabricbag, cloth

Riidest kott, pühkimislapp

Тряпочный мешок, тряпка

Boorsasa dharka, go'

ىـا هـچـراـپـ هـسـىـكـ

لـامـتـسـدـ

لـيـدـنـمـ وـأـشـامـقـ ةـعـطـقـ، شـامـقـلـاـ نـمـ سـيـكـ

**T-paitoja**  
T-shirts  
T-särgid  
Футболки  
**Funaanad/garan**

ترش يت  
(ترېش يېت) مامكالا رېصق صېمق



**Villapaita**  
Woolsweater  
Soe kampsun  
Шерстяной  
свитер  
**Funaad dhaxameed**

تکاژ  
فوصل ا نم ۋەرسىس



**Pitkähihainen paita**  
Long sleeved shirt  
**Pikkade varrukatega särk**  
Футболка с длинным рукавом  
**Shaar gacmo dheere ah**

دنلب نىتسا نهارىپ  
مامكالا ليوط صېمق



**VAATTEET**  
CLOTHES  
RÕIVAD  
ОДЕЖДА  
DHARKA

كاشوب و سابل  
سبالملما



**Sadetakki**  
Raincoat  
**Veekindel jope**  
Дождевик  
**Jaakada roobka**  
ىناراب تك  
رطملانم ييق او فطبع



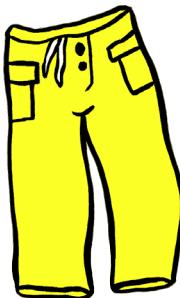
**Pipo, hanskat**  
Woollyhat, gloves  
Müts ja kindad

Шерстяная шапка, перчатки  
Koofi, gacmogashi

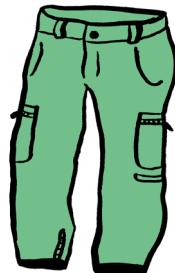
شكتىسىد، ھالك  
تازافق وأتافاكو ئيقاط

**Alusvaatteita**  
Underwear  
**Aluspesu**  
Сменное нижнее  
белье  
**Nigis/ kastuumo**  
رېز سابل  
ئېلخادىلا سبالملى





**Sadehousut**  
Rainpants  
Veekindlad püksid  
Водонепроницаемые брюки  
Surwaalka roobka  
ىناراب راولش  
رطملانم يقاو لاورس



**Sukkia**  
Socks  
Sokid  
Запасные носки  
Sharabaado  
باروج  
براج

**Retkeilyhousut**  
Hiking pants  
Matkapüksid  
Походные брюки  
Surwaal  
ىور ھايپ مراولش  
لوجتلار تالحرلل لاورس



**Kumisaappaat**  
Rubber boots  
Kummikud  
Резиновые сапоги  
Kabaha roobka  
ىكىتسالپىاهەمكچ  
تمزج، طاطملانم عونصم ئادح

**Villasukat**  
Woollysocks  
Villased sokid  
Шерстяные носки  
Sharabadada dhogorta  
laga sameeyay  
ىمشپ اهباروج  
قىفوص براج

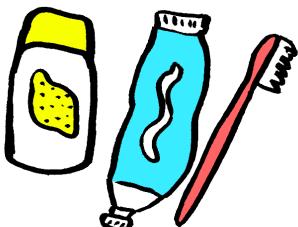
**JALKINEET  
FOOT WEAR  
JALATSID  
ОБУВЬ  
КАВАНА**



**Lenkkarit**  
Sneakers  
Botased  
Кроссовки  
Kabaha socodka  
ىشزرو شفك  
يىشىملل يضاير ئادح

شفك  
تىيذحألا

**Vaelluskengät**  
Hiking boots  
Matkasaapad  
Тrekkingовые ботинки  
Kabo safarka ku haboon  
ىور ھايپ شفك  
عېبطلار يف لوجتلل ئادح



## Hammasharja, hammastahna, deodorantti

Toothbrush, toothpaste, deodorant

Hambahari, hampapasta, deodorant

Зубная щетка, зубная паста, дезодорант

Caday, Daawocaday, Barafuun

نادن دریم خ، کاوسم

قرع عل اقحیارل لیزم ، نانسأ نوجع م ، نانسأ ڈاشرف

## Shampoo, saippua

Shampoo, soap

Šampooon, seep

Шампунь, мыло

Shaambo, Saabuun

وپماش، نوباص

نوباص، وبماش



## Aurinkovoide

Sunscreen

Päikesekaitsekreem

Солнцезащитный крем

Kareemka qorraxda

باتفادرض هرک

سمشل ا نم ئياقولل ميرك



## HENKILÖKOHTAINEN HYGIENIA

PERSONAL HYGIENE

ISIKLIKUD HÜGIEENITARBED

ПРЕДМЕТЫ ЛИЧНОЙ ГИГИЕНЫ

WAXYAALAHADA NADAAFADDA

ىصخش تشنادەب

ةيصخش شللا ئفاظنىلما



## Lääkkeet ohjeineen

Personal medication with instructions

Isiklikud ravimid koos juhistega

Личные медикаменты с

инструкциями

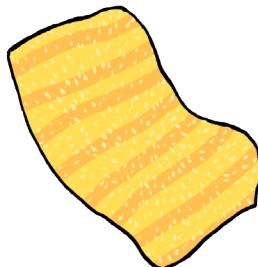
Dawadaada iyo sidaad u isticmaasho

فرصم روتسد هارمه ب، وراد

اولام عتسا تاداشرا عم ئيودا

**Uimapuku**  
Swim suit  
Ujumisriided  
Купальник/плавки  
**Dharka dabaasha**

ان ش سابل، وى ام  
ةحابسلا سبالم



**Pyuhe**  
Towel  
Käterätik  
Полотенце  
Shukumaan/  
Tuwaal  
ملوح  
قطوف



**Aurinkolasit**  
Sunglasses  
Päikesepärlid  
Солнцезащитные очки  
Muraayada qorraxda  
ىباتفا كنیع  
يسمش تاراظن



**Nenäliinoja**  
Handkerchiefs  
Pabertaskurätid  
Носовые платки  
safaleetiga diifka  
ىذغاك لامتسد  
فنالل لي دانم



**Hattu tai huivi**  
Cap or a scarf  
Nokats või pearätt  
Бейсболка или бандана  
koofi ama safaleeti  
ىرسور اي هالك  
تبقر حاشو وأ ئيقاط



**Taskulamppu**  
Flashlight  
Taskulamp  
Карманный  
фонарик  
Toosh  
هوك غارج  
بیچ حابصم

## Otsalamppu

Headlight

Pealamp

Налобный  
фонарик

Tooshka madaxa

رس پم ال

ىلىع عضو ي حابصم

ڈھب جلala

## Remmejä

Straps

Kinnitusrihmad

Туристические  
ремни

Suun/xarig

دن ب، همس د  
مازح



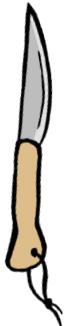
## Puukko

Knife

Nuga

Охотничий  
нож  
Middi

وقاچ  
نیکس و آرجنخ



## Istuma-alusta

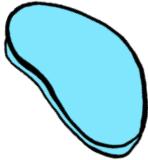
Sittingpad

Istumisalus

Коврик-сиденье  
Waxaad ku fariisato

زادن اریز

امييل ع سول جلل ڏڌاعق



## Trangia

Portable stove

Matkapliit

Походная плита  
Mashiinka cuntada

لمح لباق زاگ قاچا

لومح دقوم



**Vihko, kyniä**  
Notebook, pencils  
Vihik, kirjutamisvahendid  
Блокнот и карандаши  
Buug, Qalin

دادم، رتفد  
مالقا، برتفد



**Työhanskat**  
Working gloves  
Töökindad  
Рабочие  
перчатки  
Galcmogashiga shaqada

شكتس د

لمع تاز افق